

Sicherheitshinweise



WARNUNG

Gefahr schwerer Verletzungen!

Bei unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung der Leiter entstehen Risiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

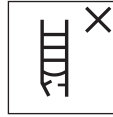
- Bei der Benutzung der Leiter besteht grundsätzlich die Gefahr eines Absturzes. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Absturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Bei der Benutzung der Leiter besteht ebenso die Gefahr eines Umsturzes. Durch einen Umsturz der Leiter können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Umsturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Die zusätzlichen Sicherheitsinformationssymbole dienen zur Anleitung des Benutzers der Leiter über das, was für eine sichere Benutzung der Leiter erforderlich ist und was nicht erlaubt ist.
„Erforderlich“ ist durch einen Haken [✓] und „nicht erlaubt“ durch ein Kreuz [✗] gekennzeichnet.



Warnung, Sturz von der Leiter.



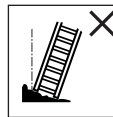
Anleitungen beachten.



Leiter nach Lieferung überprüfen.
Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigungen und sichere Benutzung.
Keine beschädigte Leiter benutzen.



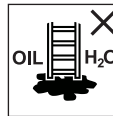
Höchstmögliche Nutzlast.



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.



Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



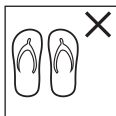
Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten.
Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.



Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z.B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/angebracht ist.

Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

Eine verunreinigte Leiter, z.B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z.B. starker Wind, benutzen.

Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.



Warnung, elektrische Gefährdung. Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freilegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.



Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.

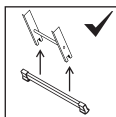


Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.

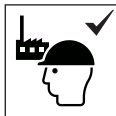
Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.

Bei Verwendung im Freien Wind beachten.



Die Quertraverse der Leiter muss vor der ersten Verwendung durch den Benutzer angebracht werden (siehe Kapitel 6, Anleitung für den Zusammenbau).



Leiter für den beruflichen Gebrauch und für den nicht beruflichen Gebrauch.



Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden.



Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1m über den Anlegepunkt hinaus ausgeschoben und bei Bedarf gesichert werden.



Leiter nur in der angegebenen Aufstellrichtung benutzen.



Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen.

Die Leiter darf niemals von oben her bewegt werden.



Die obersten drei Stufen / Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen.



Seitliches Wegsteigen von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche ist unzulässig.



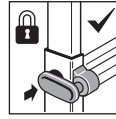
Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.



Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.



Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.



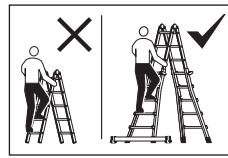
Alle Blockiergriffe müssen vor der Benutzung kontrolliert und vollständig eingerastet sein.

Ein- oder Mehrgelenkleitern sollten auf dem Boden liegend auf- und zusammengeklappt werden und nicht in ihrer Benutzungssposition.

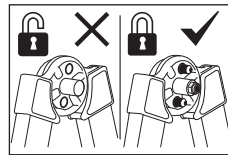


Sicherstellen, dass die Gelenke verriegelt sind.

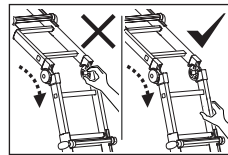
de



Eingelenkleiter (klappbarer Leiterteil) nicht ohne die ausschieb- baren Leiterschlenkel verwenden.



Leiter nur im verriegel- ten Zustand besteigen. Raststifte sind an der Innenseite des Sicher- heitsgelenkes sichtbar.



Quetschgefahr!
Durch unachtsamen Um- gang können sich Finger oder Hand an Gehäuse- teilen quetschen.

Safety instructions



WARNING

Danger of severe injuries!

In event of incorrect use or handling of the ladder, there are risks that may lead to severe injuries or even to death.

- There is inherently a risk of falling when using the ladder. All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of falling is kept as low as possible.
- When using the ladder, there is also the risk of tipping over. Individuals can be injured and objects damaged due to the ladder tipping over. All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of tipping over is kept as low as possible.
- The supplementary safety information symbols are meant to instruct the user of a ladder about what is necessary and what is not allowed for a safe use of a ladder in order to avoid accidents e.g. by falling from the ladder.

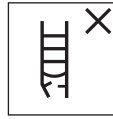
“Necessary” is indicated by a tick [✓] and
“Not allowed” is indicated by an X [✗].



Warning, fall from the ladder.



Refer to instruction manual/booklet.



Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.



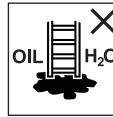
Maximum total load.



Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base.



Do not overreach.



Do not erect the ladder on contaminated ground.



Maximum number of users.



Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.



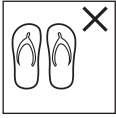
Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.



Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.



Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.



Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.

Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).

Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and ensure they are suitably placed to prevent damage.

Ensure the ladder is suitable for the task.

Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.

Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.

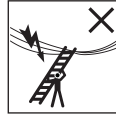
For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors.

Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.

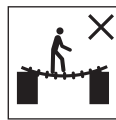


Warning, electricity hazard.



Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.

Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.

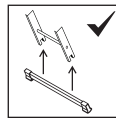


Do not use the ladder as a bridge.

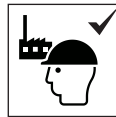
Do not modify the ladder design.

Do not move a ladder while standing on it.

For outdoor use caution to the wind.



The crossbar must be installed before using the ladder. (see 6. Instructions for assembly)



Ladder for “professional” and “non professional” use.



Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle.



Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.



Only use the ladder in the direction indicated.



Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.

Ladder shall never be moved from the top.



Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder.



Do not step off the side of standing ladder onto another surface.



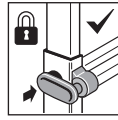
Open the ladder fully before use.



Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail.



Standing ladders shall not be used as a leaning ladder.

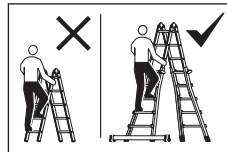


Before using, all locking clamps must be checked and completely engaged.

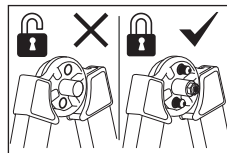
Single-jointed or multi-purpose ladders should be unfolded and folded together when they are lying on the floor and not in their position for use.



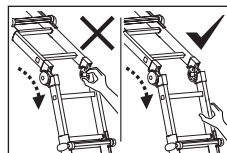
Make sure that the joints are locked.



Single -hinge joint ladder (foldable ladder part) do not use without the extendable ladder sides.



Only step on the ladder when it is locked. Locking pins can be seen on the inside of the safety joint.



Danger of pinching! If handled without due care, fingers or hands can be pinched or trapped on parts of the housing.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Danger de graves blessures !

L'utilisation ou la manutention incorrecte de l'échelle peuvent entraîner de graves blessures et même la mort.

- L'utilisation de l'échelle engendre un risque d'une chute. Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de chute.
- L'utilisation de l'échelle engendre également un risque de renversement. Le renversement de l'échelle peut blesser des personnes et endommager des objets. Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de renversement.
- Les symboles d'informations de sécurité complémentaires permettent de guider l'utilisateur de l'échelle sur ce qui est nécessaire ou interdit pour assurer une utilisation en toute sécurité de l'échelle.

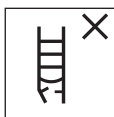
Les éléments « nécessaires » sont indiqués par une coche [✓] et les « interdits » par une croix [X].



Attention, chute de l'échelle.



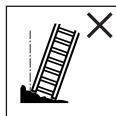
Observer les instructions.



Vérifiez l'échelle après la livraison. Effectuer un contrôle visuel de l'échelle avant chaque journée de travail où l'échelle sera mise en service, pour repérer des parties éventuellement endommagées et s'assurer que son utilisation est sans risque.



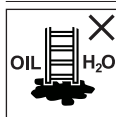
Charge maximale.



Ne pas utiliser l'échelle sur un sol éformé ou meuble.



Éviter de se pencher sur le côté.



Poser l'escabeau sur un sol dur.



Nombre maximal d'utilisateurs.



Monter sur l'échelle et en descendre le visage tourné vers l'échelle.



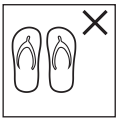
Bien se tenir à l'échelle pour y monter et en descendre. Veiller à un maintien sûr lors de l'exécution des travaux et lors de la montée et la descente.



Éviter les efforts latéraux trop importants, p.ex. perçage de trous dans les murs et le béton.



Les objets à transporter lorsqu'on accède à l'échelle ne doivent pas être lourds et seront faciles à manipuler.



Porter des chaussures appropriées
ou accéder à l'échelle.



Votre condition physique vous
permet-elle d'utiliser une échelle ?
Certains états de santé, les prises de
médicaments, l'abus d'alcool ou de
drogues peuvent constituer un risque
en matière de sécurité si l'on se sert
d'une échelle.

Ne pas travailler trop longtemps sur l'échelle sans
faire de pauses régulières (la fatigue compromet
une utilisation sûre).

Éviter les dommages pendant le transport de
l'échelle, par exemple en l'arrimant, et garantir une
fixation/installation appropriée.

L'échelle doit être adaptée à l'utilisation
respective et ne peut être utilisée que dans la
position prescrite.

Débarrasser l'échelle de toutes souillures, p.ex.
peinture humide, encrassements, huile ou neige.

Ne pas utiliser l'échelle en plein air en cas de
mauvaises conditions météo, (p.ex. vents forts,
gel, verglas, neige).

Avant toute utilisation de l'échelle sur les lieux de
travail, procéder à une évaluation des risques en
vertu de la législation du pays d'utilisation.

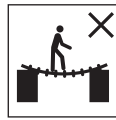
Lors de la mise en place de l'échelle, prendre en
compte les risques de collision, p.ex. avec des
piétons, véhicules ou portes. Verrouiller si possible
les portes (sauf les issues de secours) et les
fenêtres dans la zone de travail.



Avertissement, danger électrique.
Identifier tous les risques issus d'un
matériel électrique dans la zone
de travail, par exemple une ligne
aérienne à haute tension ou un autre
matériel électrique exposé



Ne pas utiliser l'échelle en cas de risque
d'électrocution.

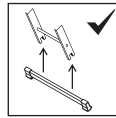


Ne pas utiliser l'échelle comme
passerelle.

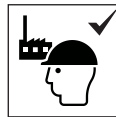
L'échelle ou les parties de l'échelle ne doivent
pas être modifiées.

Ne pas déplacer l'échelle en cours d'utilisation.

En cas d'utilisation à l'air libre, des mesures
de prévention contre les coups de vent doivent
être prises.



Avant d'utiliser l'échelle, la barre
transversale doit être fixée
(voir 6. Instructions de montage).



L'échelle est
appropriée pour des
applications autant
non-professionnelles
que professionnelles.



Utiliser les échelles simples munies de barreaux avec l'angle correct.



Les échelles permettant d'accéder à un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins 1 mètre le point d'appui et/ou être extensibles d'au moins 1 mètre.



N'utiliser l'échelle que dans le sens de positionnement indiqué.



Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inappropriées.

Ne jamais déplacer l'échelle depuis le haut.



Ne pas utiliser les trois échelons supérieurs d'une échelle simple comme surface d'appui.



Descendre du côté latéral de l'escabeau est interdit.



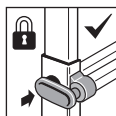
Veiller à ouvrir entièrement et de manière sécurisée les deux parties de l'escabeau avant utilisation.



Ne pas utiliser les deux échelons / barreaux supérieurs d'une échelle double sans plateforme ni dispositif de maintien des mains / genoux, comme surface d'appui.



Ne pas utiliser l'escabeau plié comme une échelle.

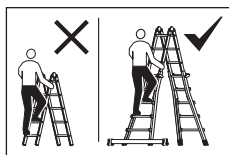


Avant toute utilisation, toutes les poignées de blocage doivent être contrôlées et totalement rétractées.

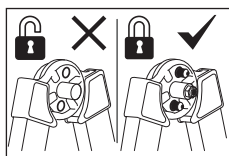
Les échelles articulées doivent être repliées lorsqu'elles sont posées à terre et pas à partir de leur position d'utilisation.



Assurez-vous que les articulations sont bien verrouillées.

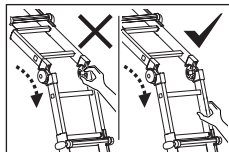


N'utilisez pas l'échelle articulées à articulation simple (partie dépliant) sans les montants extensibles.



Ne montez sur l'échelle que lorsqu'elle est correctement verrouillée.

Les goupilles de verrouillage doivent être visibles à l'intérieur de l'articulation de sécurité.



Risque de pincement ! Une manipulation inattentive peut conduire à ce que vos doigts ou votre peau se coincent dans les parties mobiles du produit.